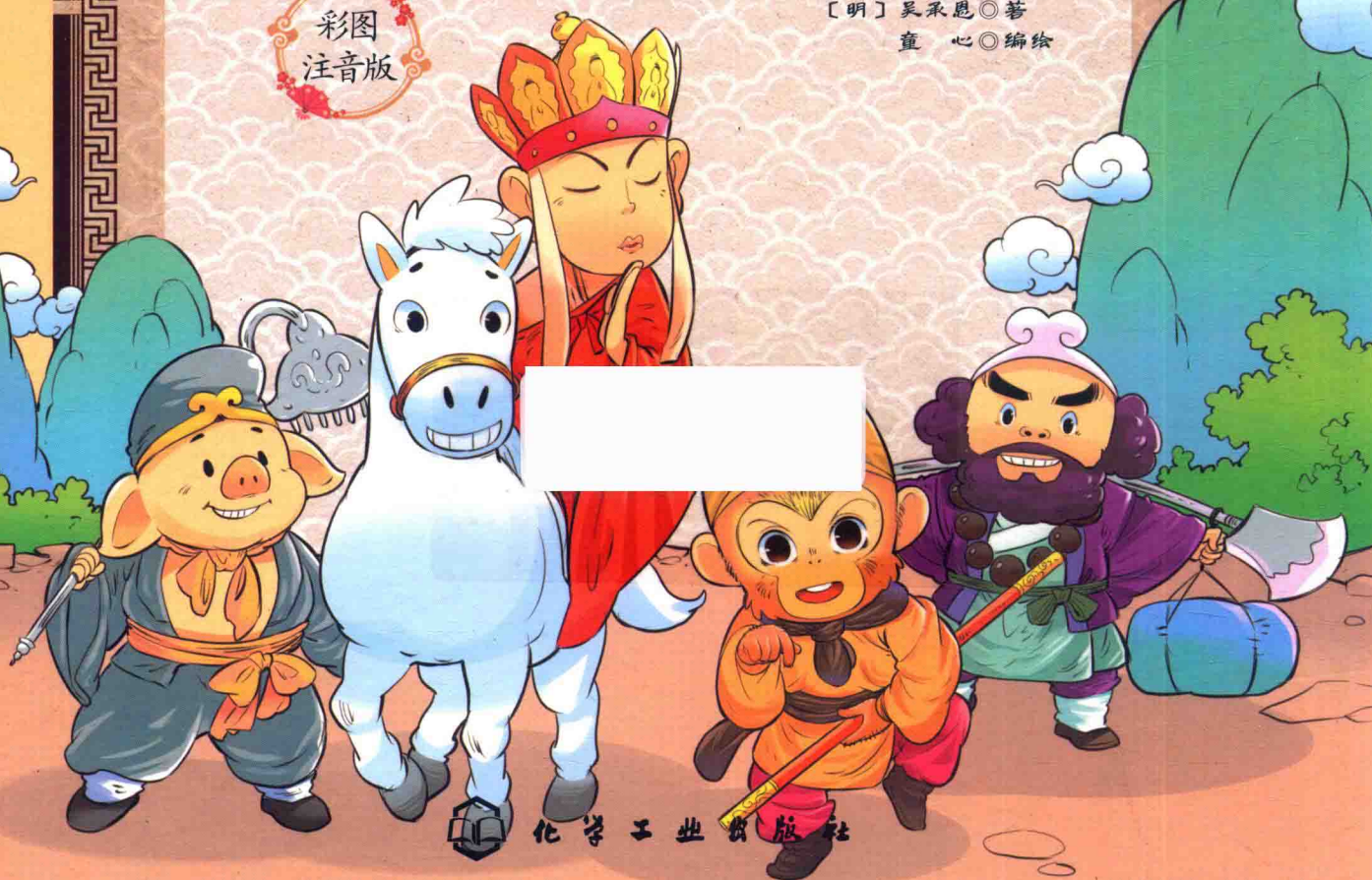


中国四大古典名著连环画

西游记

彩图
注音版

〔明〕吴承恩◎著
董心◎编绘



化学工业出版社

中国四大古典名著连环画

西游记

XIYOUJI

〔明〕吴承恩 著
童心 编绘



化学工业出版社

·北京·

图书在版编目(CIP)数据

西游记/童心编绘. —北京: 化学工业出版社, 2019.10

(中国四大古典名著连环画)

ISBN 978-7-122-35078-7

I. ①西… II. ①童… III. ①连环画—中国—现代
IV. ①J228.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第182694号

总 策 划: 丁尚林

装帧设计: 进 子

责任编辑: 陈 曦

责任校对: 王 静

出版发行: 化学工业出版社(北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)

印 装: 北京东方宝隆印刷有限公司

889mm×1194mm 1/24 印张9 2020年1月北京第1版第1次印刷

购书咨询: 010-64518888

售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 39.00元

版权所有 违者必究

主要人物

唐僧



孙悟空



猪八戒



沙僧



太上老君



哪吒



李靖

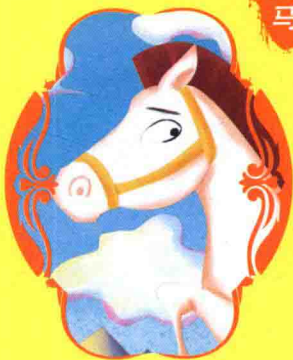


二郎神



西游记

白龙马



如来佛



观音



太白金星



白骨精



红孩儿



百花羞公主



嫦娥





【第一回】天生美猴王	1	【第十回】遇险双叉岭	42
【第二回】学艺灵台山	4	【第十一回】收徒孙悟空	47
【第三回】猴王寻兵器	10	【第十二回】喜得白龙马	53
【第四回】猴王闹地府	15	【第十三回】袈裟惹祸端	59
【第五回】官封弼马温	19	【第十四回】收服黑熊怪	63
【第六回】封齐天大圣	22	【第十五回】计收猪八戒	68
【第七回】大圣反天宫	27	【第十六回】再收沙悟净	75
【第八回】被压五行山	33	【第十七回】八戒撞天婚	81
【第九回】选定取经人	38	【第十八回】偷吃人参果	87



西游记

【第十九回】 三打白骨精 97

【第二十回】 大战黄袍怪 103

【第二十一回】 智斗金银角 114

【第二十二回】 降妖乌鸡国 122

【第二十三回】 大战火云洞 129

【第二十四回】 斗法车迟国 137

【第二十五回】 女儿国奇遇 147

【第二十六回】 琵琶洞收妖 155

【第二十七回】 收服假猴王 159

【第二十八回】 三借芭蕉扇 165

【第二十九回】 捉妖九头虫 172

【第三十回】 误入小雷音 177

【第三十一回】 朱紫国治病 184

【第三十二回】 比丘国降妖 192

【第三十三回】 灭法国显灵 197

【第三十四回】 悟空救公主 201

【第三十五回】 灵山取真经 207

【第一回】

天生美猴王



2 shí hóu chū shì de shí hòu dì dòng shān yáo tiān tíng lǐ de yǔ
石猴出世的时候，地动山摇，天庭里的玉
帝赶紧让人查明真相。



1 xiāng chuān zài dōng shèng shén zhōu hǎi wài ào lái guó yǒu zuò huā guǒ
相传在东胜神洲海外傲来国，有座花果
shān shān zhōng yǒu yí kuài xiān shí tū rán yǒu yì tiān xiān shí
山，山中有一块仙石。突然有一天，仙石
bēng liè jìng rán huà chū yì zhī shí hóu
崩裂，竟然化出一只石猴。



3 zhè zhī shí hóu shēng xià lái jiù huì tiào yuè xíng zǒu tā hái hé shān
这只石猴生下来就会跳跃行走，他还和山
zhōng de hóu zǐ men chéng le hǎo péng you měi tiān dōu zài yì qǐ
中的猴子们成了好朋友，每天都在一起
wán shí hóu zài huā guǒ shān dù guò le xǔ duō měi hǎo de shí guāng
玩。石猴在花果山度过了许多美好的时光。



4 yì tiān shēnghuó zài huāguǒshān de hóu zǐ men zhèng zài shān jiàn
一天，生活在花果山的猴子们正在山涧
zhōng xǐ zǎo hū rán fā xiàn qián miàn yǒu yī dào fēi cháng zhuàng
中洗澡，忽然发现前面有一道非常壮
guān de pù bù
观的瀑布。



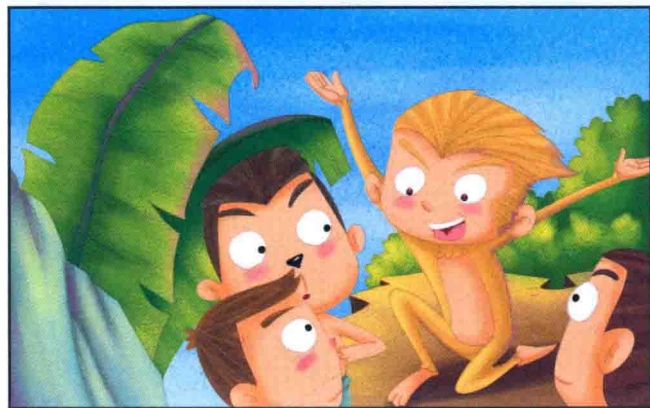
6 wǒ qù wǒ qù shí hóu tū rán cóng hòu miàn měng de cuān
“我去！我去！”石猴突然从后面猛地蹿
le chū lái yí xià jiù tiào jìn le pù bù lǐ
了出来，一下就跳进了瀑布里。



5 zhòng hóu lái dào pù bù xià miàn bù jīn tàn dào hǎo shuǐ
众猴来到瀑布下面，不禁叹道：“好水！
shéi gǎn tiào jìn pù bù lǐ wǒ men jiù zūn tā wéi wáng
谁敢跳进瀑布里，我们就尊他为王！”



7 shí hóu tiào jìn pù bù lǐ zhēng yǎn yí kàn shì yí gè shí dòng
石猴跳进瀑布里，睁眼一看，是一个石洞。
shí dòng zhōng yǒu yí zuò shí qiáo qiáo xià de pù bù jiù xiàng shuǐ jīng
石洞中有一座石桥，桥下的瀑布就像水晶
lián yí yàng
帘一样。



8 shí dòng zhōng jiān lì zhe yí kuài shí bēi shàng miàn kè zhe huā guǒ
石洞中间立着一块石碑，上面刻着：花果
shān fú dì shuǐ lián dòng dòng tiān shí hóu kàn wán zhè xiē jiù
山福地，水帘洞洞天。石猴看完这些，就
tiào chū dòng qù le
跳出洞去了。

9 zhòng hóu jiàn shí hóu tiào le chū lái dōu lái dǎ tīng shí hóu jiù
众猴见石猴跳了出来，都来打听。石猴就
bǎ pù bù lǐ miàn de qíng kuàng gào su le zhòng hóu hái dài lǐng
把瀑布里面的情况告诉了众猴，还带领
tā men yì tóng jìn qù le
他们一同进去。



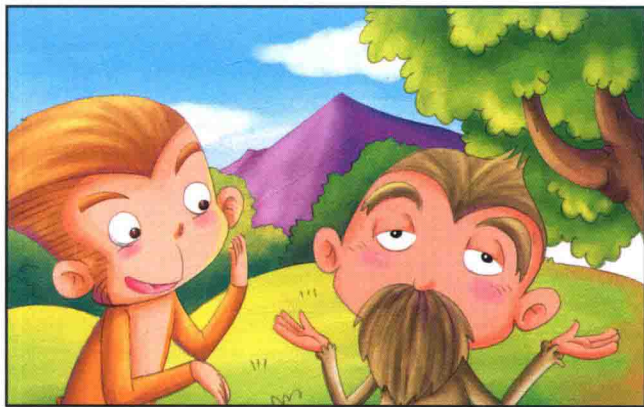
10 jìn rù shuǐ lián dòng hòu hóu zǐ men jīng xǐ de kàn zhe zhè ge dà dà de shān dòng zhè shí shí hóu zuò zài shí yǐ shàng shuō gāng cái nǐ men shuō
进入水帘洞后，猴子们惊喜地看着这个大大的山洞。这时，石猴坐在石椅上说：“刚才你们说，
shéi néng jìn dòng jiù bài shéi wéi wáng nǐ men shuō huà suàn shù ba zhòng hóu yì tīng máng guì xià kòu tóu bài shí hóu wéi wáng cóng cǐ shí hóu zì
谁能进洞就拜谁为王，你们说话算数吧？”众猴一听，忙跪下叩头，拜石猴为王。从此，石猴自
chēng měi hóu wáng
称“美猴王”。

【第二回】

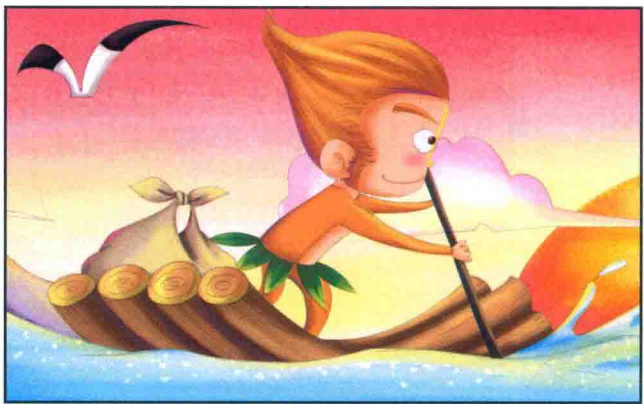
xué yì líng tái shān 学艺灵台山



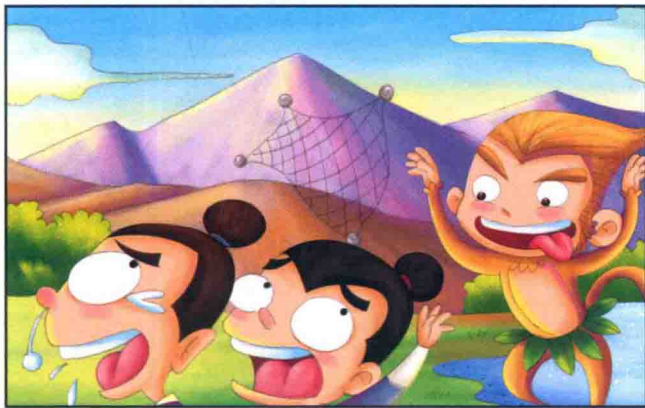
- 1 zhè tiān shí hóu tū rán āi shēng tàn qì tā jué de zhè yàng kuài
这天，石猴突然唉声叹气，他觉得这样快
lè de rì zǐ zhōng jiǔ bù cháng jiǔ tā zǒng shì huì sǐ de
乐的日子终究不长久，他总是会的死的。



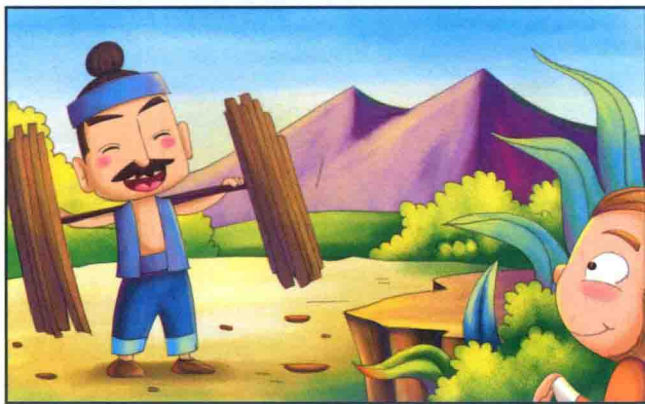
- 2 zhè shí yì zhī cháng bì yuán gāo shēng shuō dào dà wáng
这时，一只长臂猿高声说道：“大王
yào shì xiǎng cháng shēng bù lǎo jiù yào qù xué fó xiān shén shèng
要是想长生不老，就要去学佛仙神圣
zhī dào
之道。”



- 3 shí hóu biàn jué dìng qù xún cháng shēng bù lǎo zhī fǎ zhòng hóu yòng kǔ
石猴便决定去寻长生不老之法。众猴用枯
shù zhī zuò le yí gè dà mù fá zi shí hóu jiù huá zhe zhè ge mù
树枝做了一个大木筏子，石猴就划着这个木
fá zi chéng zhe fēng xiàng nán zhē bù zhōu de dì jiè dù qù le
筏子，乘着风，向南赡部洲的地界渡去了。



- 4 shí hóu dào le nán shàn bù zhōu àn biān zhèng hǎo yǒu rén zài bǔ yú shài wǎng shí hóu zuò le gè guài yàng zi jiāng rén men dōu xià pǎo le.
石猴到了南赡部洲，岸边正好有人在捕鱼、晒网。石猴做了个怪样子，将人们都吓跑了。



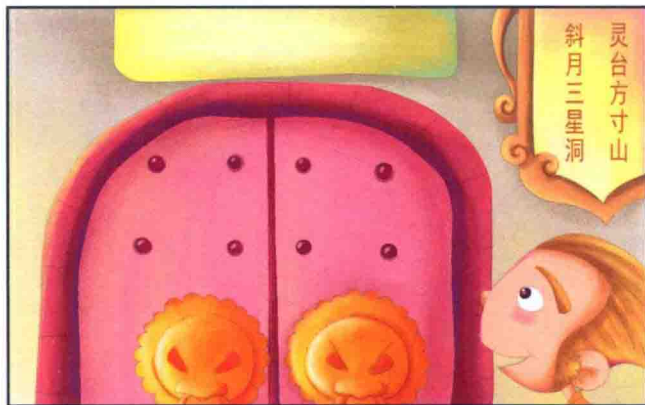
- 6 shí hóu yì xīn xiǎng yào fǎng xiān qiú dào biàn yòu dù hǎi qù le xī niú hè zhōu yì tiān zài shēn shān zhōng shí hóu tīng jiàn yí gè qiáo fū zhèng zài chàng gē.
石猴一心想访仙求道，便又渡海去了西牛贺洲。一天，在深山中，石猴听见一个樵夫正在唱歌。



- 5 shí hóu zhuā zhù le yí gè pǎo bù dòng de rén jiāng nà rén de yī fu bāo le chuān zài zì jǐ de shēn shang dà yáo dà bǎi de zǒu kāi le kě shì tā zài zhè lǐ bìng méi yǒu zhǎo dào shén xiān.
石猴抓住了一个跑不动的人，将那人的衣服剥了，穿在自己的身上，大摇大摆地走开了。可是他在这里并没有找到神仙。



- 7 shí hóu gǎn jǐn shàng qián zuò jiān dòu lǎo shén xiān nà qiáo fū shuō wǒ kě bú shì shén xiān shén xiān zhù zài qī bā lǐ wài de sān xīng dòng.
石猴赶紧上前作揖道：“老神仙。”那樵夫说：“我可不是神仙，神仙住在七八里外的三星洞。”



- 8 shí hóu wǎng nán zǒu le jǐ lǐ lù guǒ rán jiàn dào yí zuò dòng
石猴往南走了几里路，果然见到一座洞
府，门口写着：灵台方寸山，斜月三星洞。



- 10 xiǎotóngshuō nánguài shī fu shuō wài miànyǒu gè xiū xíng de lái
小童说：“难怪师父说外面有个修行的来
了，你跟我进来吧。”石猴便跟着小童去
拜见祖师。



- 9 zhè shí hòu dòng mén kāi le yí gè xiǎotóng zǒu le chū lái shí
这时候，洞门开了，一个小童走了出来。石
猴赶紧上前说明来意。



- 11 zhè sān xīng dòng lǐ zhù de shì pú tí zǔ shī shí hóu jiàn dào zǔ
这三星洞里住的是菩提祖师，石猴见到祖
师，跪倒便拜。菩提祖师将石猴的来历仔
细问清。



- 12 pú tí zǔ shī yòu wèi shí hóu qǔ le xìngmíng sūn wù kōng shí
菩提祖师又为石猴取了姓名——孙悟空。石
hóu gāo xìng de lián lián fān gēn tóu
猴高兴得连连翻跟头。



- 13 cóng cǐ sūn wù kōng biàn gēn zhe zhòng wèi shī xiōng xué xí wǔ yì
从此，孙悟空便跟着众位师兄学习武艺，
jiǎng jīng lùn dào jiù zhè yàng bù zhī bù jué guò le qī nián
讲经论道。就这样，不知不觉过了七年。



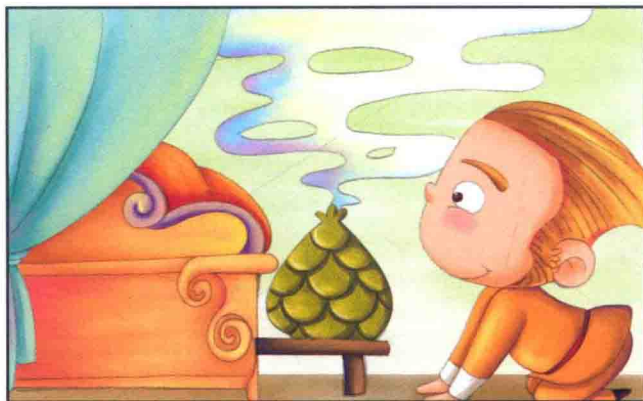
- 14 yì tiān pú tí zǔ shī zhèng zài jiǎng dào wèn wù kōng xiǎng xué xiē shén me dào shù shéi zhī wù kōng duì zǔ shī suǒ shuō de shù zì mén liú zì
一天，菩提祖师正在讲道，问悟空想学些什么道术。谁知悟空对祖师所说的“术字门”“流字
mén dōu bù xiǎng xué zhǐ xiǎng xué cháng shēng bù lǎo zhī shù
门”都不想学，只想学长生不老之术。



- 15 zǔ shī shēng qì le ná zhe jiè chǐ zài wù kōng tóu shàng dǎ le
 祖师生气了，拿着戒尺在悟空头上打了
 sān xià dǎo bèi zhe shǒu zǒu rù zhōng mén jiāng mén guān le
 三下，倒背着手，走入中门将门关了。
 dà jiā dōu mányuàn wù kōng wù kōng què àn zì gāoxìng
 大家都埋怨悟空，悟空却暗自高兴。



- 16 dàng wǎn sān gēng tiān sūn wù kōng qiāo qiāo qǐ chuáng lái dào hòu
 当晚三更天，孙悟空悄悄起床，来到后
 mén jiàn hòu mén bàn kāi zhe biàn zhī dào zì jǐ cāi duì le zǔ shī
 门，见后门半开着，便知道自己猜对了祖师
 de yì sī
 的意思。



- 17 sūn wù kōng lái dào zǔ shī de tà qián fā xiàn zǔ shī hái zài shuì
 孙悟空来到祖师的榻前，发现祖师还在睡
 jiào tā jiù guī zài tà qián bù gǎn jīng dòng
 觉，他就跪在榻前不敢惊动。



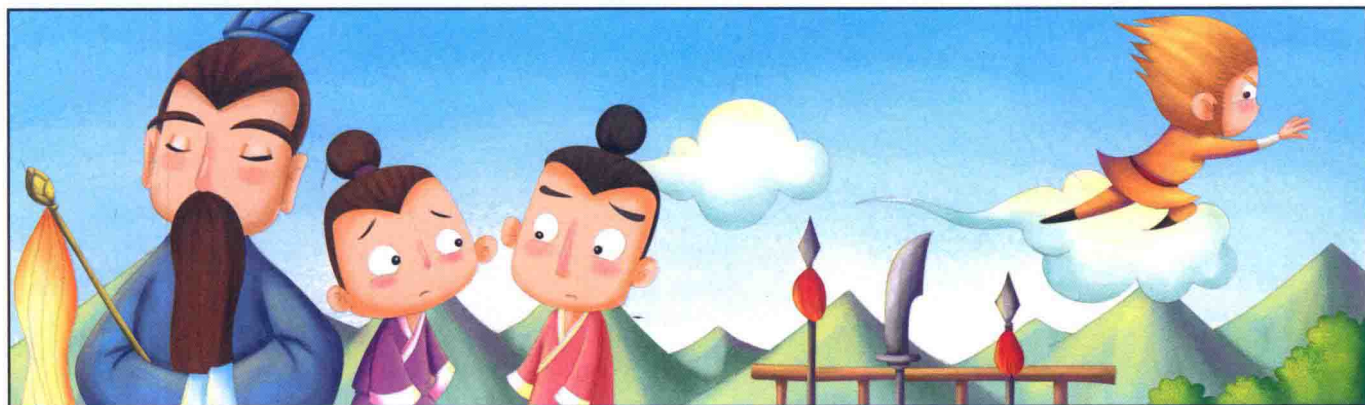
- 18 zǔ shī xǐng lái wèn wù kōng lái gàn shén me wù kōng huí dá shuō
 祖师醒来问悟空来干什么，悟空回答说：
 zǔ shī zuó rì yòng jiè chǐ dǎ wǒ sān xià guān bì zhōng mén
 “祖师昨日用戒尺打我三下，关闭中门，
 yì sī shì sān gēng shí ràng wǒ jìn hòu mén xué xí fǎ shù
 意思是三更时，让我进后门学习法术。”



- 19 zǔ shī àn xǐ tā guǒ rán shì gè líng hóu suí hòu zǔ shī jiāng
 祖师暗喜：他果然是个灵猴！随后，祖师将
 chángshēng bù lǎo de mì shù chuán gěi le wù kōng sān nián hòu
 长生不老的秘术传给了悟空。三年后，
 zǔ shī yòu chuán gěi tā qī shí èr bān biàn huà hé jīn dòu yún
 祖师又传给他七十二般变化和筋斗云。



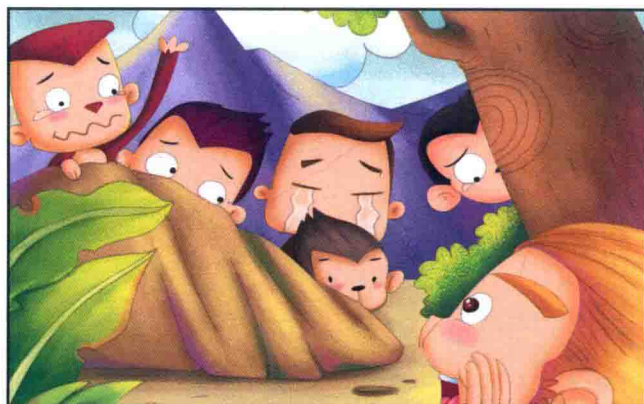
- 20 zhè tiān shī xiōng men ràng wù kōng biàn huà yí xià wù kōng rěn bu
 这天，师兄们让悟空变化一下，悟空忍不
 zhù mài nòng qǐ lái shī xiōng men dōu kāi xīn de hā hā dà xiào
 住卖弄起来，师兄们都开心地哈哈大笑。



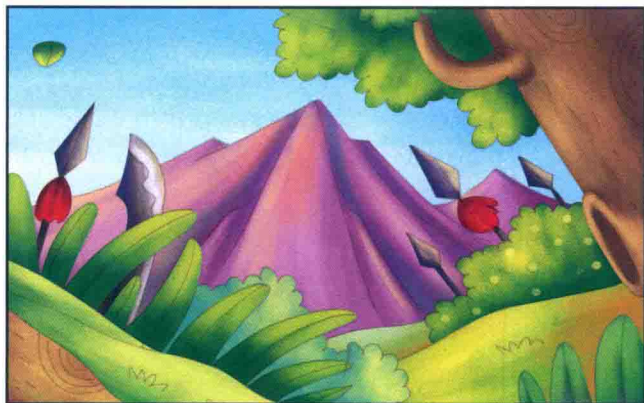
- 21 shī xiōng dì zhī jiān de xī xì dá nà o shēng jīng dòng le zǔ shī zǔ shī chū lái yí kàn jiàn wù kōng zhèng zài mài nòng shí fēn shēng qì biàn yào bǎ
 师兄弟之间的嬉戏打闹声惊动了祖师，祖师出来一看，见悟空正在卖弄，十分生气，便要把
 sūn wù kōng gǎn zǒu hái yào sūn wù kōng fā shì bù dé shuō chū céng jīng bài zì jǐ wéi shī de shì qing sūn wù kōng zhǐ hǎo bài bié le zǔ shī hán lèi
 孙悟空赶走，还要孙悟空发誓，不得说出曾经拜自己为师的事情。孙悟空只好拜别了祖师，含泪
 huí huā guǒ shān qù le
 回花果山去了。

【第三回】

猴王寻兵器



2 sūn wù kōnghǎndào hái ér men wǒ huí lái le cóng gè
 孙悟空喊道：“孩儿们，我回来了！”从各
 chù cuānchū qiānqiānwàn wàn gè dà hóu xiǎo hóu jiāng wù kōng wéi zài
 处蹿出千千万万个大猴小猴，将悟空围在
 zhōng jiān
 中间。



1 sūn wù kōng jià qǐ jīn dòu yún huí dào le huā guǒ shān jié guǒ
 孙悟空驾起筋斗云，回到了花果山。结果，
 děng tā huí dào huā guǒ shān shàng yí kàn zhěng gè huā guǒ shān fēng
 等他回到花果山上一看，整个花果山风
 shēng hè lì cǎo mù jiē bīng
 声鹤唳，草木皆兵。



3 yuán lái sūn wù kōng xià shān zhī hòu yǒu yí gè jiào hùn shì mó
 原来，孙悟空下山之后，有一个叫混世魔
 wáng de yāo guài xiǎng yào qiáng zhàn huā guǒ shān hé shuǐ lián dòng biàn
 王的妖怪想要强占花果山和水帘洞，便
 zhuō zǒu le hǎo duō hóu zi hóu sūn
 捉走了好多猴子猴孙。